

# BARTANGI

## Bartangi ziv

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut			
A	a	aː	a	H	h	ha	h	Š	š	ɛʃ	ʃ
	ā	aː		l	i	iː	i	T	t	te	t
B	b	be	b		ī	iː		ɸ <sup>1</sup>	ɸ (θ)	θe	θ
C	c	tse	ts	J	j	dʒe	dʒ	U	u	uː	uː
Č	č	tʃe	tʃ	K	k	ka	k		ū		uː
D	d	de	d	L	l	el	l	V	v	ve	v
	dz		dʒ	M	m	em	m	W	w	wa	w~β
Ð <sup>1</sup>	đ (ð)	ðe	ð	N	n	en	n	X	x	χa	χ
E	e <sup>2</sup>	eː	e	O	o	oː	o	ǰ <sup>1</sup>	ǰ (ǰ)	xa	x
	ē	eː	eː	Ö	ö	øː	ø	Y	y	je	j
F	f	ef	f	P	p	pe	p	Z	z	ze	z
G	g	ge	g	Q	q	qu	q	Ž	ž	ʒe	ʒ
Ǧ <sup>1</sup>	ǧ (ɣ)	ɣe	ɣ	R	r	er	r				
Ǧ <sup>1</sup>	ǧ (ǰ)	ǰe	ǰ	S	s	es	s				

<sup>1</sup> siehe unten Anmerkung 4

<sup>2</sup> selten

### Anmerkungen:

1. Klassifikation: Indoeuropäische Sprachen > Indoiranisch > Iranisch > Ostiranisch > Südostiranisch > Pamirsprachen > Schugni-Jasghulamisch > Schugni-Ruschanisch; Bartangi wird teilweise als Dialekt des Schugnischen angesehen.
2. Status: Bartangi ist keine Schriftsprache und hat nirgends einen offiziellen Status. Die Lateinschrift, die derjenigen für das Schugnische entspricht, wird nur zur Aufzeichnung traditionell-kultureller Texte und zu sprachwissenschaftlichen Zwecken verwendet.
3. Keine der Quellen zum Bartangi und zum Schugnischen enthält eine konkrete Gegenüberstellung von Orthographie und Phonologie. Die jeweiligen Schriftzeichen für die Laute [ɣ – β] einerseits und [x – χ] andererseits ergeben sich deshalb lediglich aus Quelle ③ zum verwandten Sarikoli.
4. Da in den Quellen zur Schreibung spezifischer Laute des Bartangi auch phonetische Zeichen – zum Teil verbunden mit Diakritika, wofür es kein Unicode-Symbol gibt – oder Entlehnungen aus dem griechischen Alphabet verwendet werden (oben in Klammern gesetzt), wird hier vorgeschlagen, diese Zeichen durch Schriftzeichen aus entsprechenden lateinischen Alphabeten zu ersetzen.

### Quellen:

- ① Wikipédia L'encyclopédie libre; <https://fr.wikipedia.org/wiki/Bartangi>; 2016
- ② Encyclopædia Iranica; <http://www.iranicaonline.org/articles/bartangi-a-member-of-the-sugni-q>; 2016
- ③ \*Simon Ager, *Omniglot – a guide to written languages*; <http://www.omniglot.com/writing/bartangi.htm>; 2016
- ④ Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Bartangi\\_language](https://en.wikipedia.org/wiki/Bartangi_language); 2016
- ⑤ The Bartangs; <http://www.eki.ee/books/redbook/bartangs.shtml>; 2016

### Zu nahe verwandten Sprachen:

- ⑥ Wikipédia L'encyclopédie libre; <https://fr.wikipedia.org/wiki/Shughni>; 2016
- ⑦ Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Shugni\\_language](https://en.wikipedia.org/wiki/Shugni_language); 2016
- ⑧ Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Sarikoli\\_language](https://en.wikipedia.org/wiki/Sarikoli_language); 2016

© Ethnologue – Languages of the World; 17<sup>th</sup> Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig;  
<http://www.ethnologue.com/language/sgl>